

# Amtsblatt

## der Stadt Eschweiler



### Inhaltsverzeichnis

Nr. Bezeichnung

- 111 Auslegung der Eintragungslisten der AGOT NRW in der Zeit vom 27. November 2003 bis 27. Januar 2004
- 112 Einteilung des Wahlgebietes in Wahl- und Stimmbezirke anlässlich der Ausländerbeiratswahl 2004
- 113 Einteilung des Wahlgebietes in Wahlbezirke für die Kommunalwahlen am 26.09.2004 sowie eventuell notwendiger sich anschließender Stichwahlen

19. Jahrgang  
Ausgabe Nr. 23  
18.11.2003

Herausgabe, Vertrieb,  
Druck:  
Stadt Eschweiler, Der  
Bürgermeister,  
Fachbereich Personal,  
Organisation, NSM,  
Rathausplatz 1, 52249  
Eschweiler, Tel.:  
02403/710

Bezugsmöglichkeiten:  
Stadt Eschweiler, Der  
Bürgermeister,  
12/Organisation, EDV,  
Controlling,  
Berichtswesen,  
Rathausplatz 1,  
52249 Eschweiler.

Bezugsbedingungen:  
Bei Zustellung mit der  
Post: zum Preis von  
22,00 Euro jährlich,  
zahlbar im voraus an die  
Stadtkasse (Konten bei  
allen Eschweiler Banken).  
Einzelexemplare:  
kostenfrei erhältlich am  
Informationsschalter im  
Rathaus während der  
Dienststunden und an  
allen Bankschaltern.

111

**Bekanntmachung**

**der Stadt Eschweiler über die Auslegung der Eintragungslisten der AGOT NRW in der Zeit vom 27. November 2003 bis 27. Januar 2004**

1. Auf Antrag der AGOT NRW (Arbeitsgemeinschaft „Haus der offenen Tür“) hat die Landesregierung gemäß Artikel 67a der Landesverfassung die Listenauslegung für eine Volksinitiative zugelassen, die auf folgendem Gegenstand der politischen Willensbildung gerichtet ist:

**Der Landtag möge sich befassen**

- mit der Absicherung und Weiterentwicklung der Kinder- und Jugendarbeit/Jugendsozialarbeit
- mit dem Ziel, die Förderung aller jungen Menschen (im Sinne der §§ 11 - 13 SGB VIII) in NRW rechtsverbindlich zu gewährleisten.“

2. Die Zulassung der Listenauslegung ist am 29. Oktober 2003 vom Innenministerium des Landes Nordrhein-Westfalen im Ministerialblatt des Landes Nordrhein-Westfalen Nr. 43, Seite 1150, bekannt gegeben worden. Gemäß § 4 i.V. mit § 12 Abs. 2 des Gesetzes über das Verfahren bei Volksinitiative, Volksbegehren und Volksentscheid (VIVBVEG) erfolgt die Listenauslegung in der Zeit vom **27. November 2003 bis 27. Januar 2004**.
3. Bei der Stadt Eschweiler liegen die Eintragslisten der Volksinitiative in dieser Zeit innerhalb der üblichen Amtsstunden an folgendem Ort aus:

Rathaus, Rathausplatz 1,  
Zimmer 346.

An den Sonntagen innerhalb des Eintragungszeitraumes (**nicht jedoch am 28. Dezember 2003**) liegen die

Eintragungslisten der Volksinitiative jeweils von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr an folgendem Ort aus:

Rathaus, Rathausplatz 1,  
Information, Foyer.

4. Eintragungsberechtigt ist, wer am Tage der Eintragung wahlberechtigt zum Landtag Nordrhein-Westfalen ist, in das Wählerverzeichnis (Verzeichnis der Eintragungsberechtigten) eingetragen ist und sein Stimmrecht nicht verloren hat oder wer einen Eintragungsschein besitzt.

Eschweiler, 05.11.2003

Bertram  
Bürgermeister

112

**Bekanntmachung**

**Einteilung des Wahlgebietes in Wahl- und Stimmbezirke anlässlich der Ausländerbeiratswahl 2004**

Der Wahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 06.11.2003 beschlossen, dass für die Wahl des Ausländerbeirates, die gemäß § 27 Abs. 2 Gemeindeordnung Nordrhein-Westfalen (GO NRW) 2004 innerhalb von acht Wochen nach der Wahl des Rates stattfinden muss, in der Stadt Eschweiler das gesamte Wahlgebiet als ein Wahlbezirk gilt und auf die Einteilung in Stimmbezirke verzichtet wird.

Für die Vorbereitung und Durchführung der Wahl des Ausländerbeirates ist die deutsche Sprache die Amtssprache.

Eschweiler, 11.11.2003

gez. Schulze

Stadt Eschweiler  
Der Erste und Techn. Beigeordnete  
als Wahlleiter

113

## Bekanntmachung

### Einteilung des Wahlgebietes in Wahlbezirke für die Kommunalwahlen am 26.09.2004 sowie eventuell notwendiger sich anschließender Stichwahlen

Der Wahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 06.11.2003 das Wahlgebiet für die Kommunalwahlen am 26.09.2004 sowie eventuell notwendiger sich anschließender Stichwahlen aufgrund von § 4 Abs. 1 und § 3 Abs. 2 des Gesetzes über die Kommunalwahlen im Lande Nordrhein-Westfalen (Kommunalwahlgesetz - KwahlKG) in der zur Zeit gültigen Fassung in Verbindung mit dem Beschluss des Rates vom 02.07.2003, dass keine Reduzierung der Anzahl der in den Rat zu wählenden Vertreter erfolgt, in 25 Wahlbezirke eingeteilt.

Abgrenzung der Wahlbezirke:

#### 001/0100 - Röhe

Aachener Straße  
111 - Ende; 90 - Ende  
Am Römerberg  
Auf dem Ellerberg  
Buschfuhrer Hof  
Erfstraße  
Glücksburg  
Goerdstraße  
Im Hasselt  
Krottshäuser  
Kupfermühlenkamp  
Matthias-Stiel-Straße  
Merzbrück  
Nickelstraße  
Propstei  
Rinkensplatz  
Röher Hütte  
Röher Straße  
Schubbendenweg  
Schulstraße  
Sterzbusch  
Stoltenhoffstraße  
Werdenstraße

#### 002/200 - Eschweiler West

Aachener Straße 1 - 109;  
2 - 88  
Auerbachstraße  
Franz-Rüth-Straße  
Gutenbergstraße  
Indestraße  
1 - 97; 4  
Rue de Watrelos  
Stoltenhoffmühle

#### 003/0300 - Gebiet Lyzeum

Albrecht-Dürer-Straße  
Brauhausstraße

Dreieckstraße  
Franz-Liszt-Straße  
Franz-Marc-Straße  
Grüner Weg  
Grünewaldstraße  
Hehlrather Straße  
Im Klostergarten  
Liebfrauenstraße  
Lilienthalstraße  
Lotzfeldchen  
Mozartstraße  
Neulandhof  
Neu-Broicher Hof  
Nordstraße  
Reuleauxstraße  
Schubertweg  
Von-Humboldt-Straße  
Von-Stephan-Straße

#### 004/0400 - Marktviertel

Am Stapel  
Brunnenhof  
Carbynstraße  
Dreiersgärten  
Dürener Straße 1 - 95;  
2 - 96  
Englerthsgärten  
Friedensstraße  
Gartenstraße 1 - 67; 2 - 32  
Indestraße 113 - 125  
Jülicher Straße 1 - 99;  
2 - 98  
Kolpingstraße  
Markt  
Marktstraße  
Parkstraße  
Peter-Liesen-Straße  
Peter-Paul-Straße  
Preyerstraße

Schnellengasse

#### 005/0500 - Eschweiler Ost I

Allensteiner Straße  
An Wardenslinde  
Auf der Komm  
Danziger Straße  
Eichendorffstraße  
Elbinger Straße  
Gartenstraße 69 - 999;  
34 - 998  
Hölderlinstraße  
Königsberger Straße  
Lessingstraße  
Marienburger Straße  
Pfarrer-Appelrath-Straße  
Stettiner Straße  
Stormstraße  
Stralsunder Straße  
Tilsiter Straße  
Uhlandstraße

#### 006/0600 - Eschweiler Ost II

An der Wasserwiese As-  
ternweg  
Bernhard-Letterhaus-Straße  
Dahlienweg  
Dürener Straße 175 - 445;  
174 - 340  
Eduard-Mörrike-Platz  
Eduard-Mörrike-Straße  
Fliederweg  
Heinrich-Imig-Straße  
Hovermühle  
Königsbenden  
Maasstraße  
Moselstraße

Nelkenweg  
 Oststraße  
 Paul-Ernst-Straße  
 Ruhrstraße  
 Saarstraße  
 Sternheimstraße  
 Tulpenweg  
 Von-Kleist-Straße  
 Weserstraße

**007/0700 - Gebiet Patternhof**

Arndtstraße  
 Bergrather Straße  
 Drieschstraße  
 Dürener Straße 101 - 165;  
 102 - 158  
 Funkengasse  
 Hompeschstraße  
 Indestraße 127 - 195;  
 20 - 998  
 Inselstraße  
 Kaiserstraße 21 - 999;  
 20 - 998  
 Ludwigstraße  
 Martin-Luther-Straße  
 Merkurstraße  
 Nothberger Straße  
 Otto-Wels-Straße  
 Patternhof  
 Peilsgasse  
 Rathausplatz  
 Südstraße  
 Trillersgasse  
 Uferstraße  
 Willenweberstraße

**008/0800 - Stadtzentrum**

Dechant-Deckers-Straße  
 Englerthstraße  
 Grabenstraße  
 Hospitalgasse  
 Indepromenade  
 Indestraße 99 - 111  
 Josefstraße  
 Kaiserstraße 1 - 19; 2 - 18  
 Kochgasse  
 Marienstraße  
 Mauerweg  
 Moltkestraße  
 Neustraße

**009/0901 - Gebiet Sportzentrum Jahnstraße**

An der Glocke  
 August-Thyssen-Straße  
 Bismarckstraße

Dechant-Kirchbaum-Straße  
 Franzstraße  
 Jahnstraße  
 Josef-Nacken-Weg  
 Langwahn  
 Rosenallee  
 Steinstraße  
 Vulligstraße

**009/0902 - Alten- u. Pflegeheime (Sonderstimmbezirk)**

Johanna-Neuman-Straße 4  
 (Alten und Pflegeheim des  
 Kreises Aachen)  
 Bismarckstraße 29 - 35  
 (AGO)

**010/1000 - Röthgen-Ost**

Am Burgfeld  
 Bourscheidtstraße  
 Feldstraße  
 Fischerstraße  
 Im Kamp  
 Karlstraße  
 Mittelstraße  
 Talstraße  
 Von-der-Horst-Straße  
 Von-Harff-Straße  
 Wilhelmstraße 65 - Ende;  
 40 - Ende

**011/1100 - Röthgen-West**

Alte Ziegelei  
 Burgstraße  
 Einhardstraße  
 Eisenbahnstraße  
 Heinrichsweg 1 - 77; 2 - 30  
 Hüttenstraße  
 Ichenberg  
 Invalidenstraße  
 Johanna-Neuman-Straße  
 (ausgenommen 4)  
 Oberdorf  
 Odilienstraße  
 Reigate-Banstead-Platz  
 Röthgener Straße  
 Tunnelweg  
 Vereinsstraße

**012/1200 - Waldsiedlung/Pumpe**

Akazienhain  
 Alte Rodung  
 Am Bergamt  
 Am Ginsterbusch  
 Am Rosenstock

Auestraße  
 Elisabethweg  
 Erikaweg  
 Hagedornweg  
 Heidestraße  
 Kiefernweg  
 Luisenstraße  
 Moosweg  
 Phönixstraße  
 Pumpe  
 Schlehdornweg  
 Städtlerstraße  
 Steinkohlenfeld  
 Stolberger Straße  
 Waldstraße  
 Weißdornweg

**013/1301 - Stich-Nord**

Am Grünen Winkel  
 Am Hang  
 Am Heinrichsschacht  
 Am Kitzberg  
 Am Pütt  
 Am Waldsaum  
 Buschweg  
 Dampfziegelei  
 Florianweg  
 Heinrichsweg 79 - Ende;  
 32 - Ende  
 Herman-Löns-Anger  
 Hoeschweg  
 Im Hag  
 Jägerspfad  
 Konkordiasiedlung  
 Konkordiastraße  
 Konkordiaweg  
 Kuntschacht  
 Matthiasweg  
 Pümpchen  
 Ringofen  
 Sandberg  
 Stich  
 Tonbrennerweg

**013/1302 - Stich-Süd**

Am Buchenwald  
 Am Schlemmerich  
 Barbarastraße  
 Birkengangstraße  
 Bohler Heide  
 Duffenter  
 Eduardstraße  
 Friedhofsweg  
 Friedrichstraße  
 Heinrichsallee  
 Sebastianusweg  
 Sofienstraße

Wilhelminenstraße  
Zentrum

**014/1400 - Bergrath-Nord**

Amselweg  
Antoniusstraße  
Auf dem Höfchen  
Bergrather Feld  
Drosselweg  
Ekkehardstraße  
Feldenendstraße  
Finkenweg  
Grachtstraße  
Graeserstraße  
Hastenrather Weg 1 - 43;  
2a - 34  
Hubertusstraße  
Im Felde  
Josef-Artz-Straße  
Kopfstraße  
Maarfeld  
Michelsweg  
Schwalbenweg  
Starenweg  
Vennstraße  
Villegweg  
Weierstraße  
Wilhelmstraße 1 - 63;  
2 - 38a  
Zechenstraße 1 - 117;  
2 - 116

**015/1500 - Bergrath-Süd/Bohl**

Am Goldberg  
Am Kalkofen  
Am Köhlerpfad  
Am Riffersbach  
Ardennerstraße  
Bergrather Hof  
Bohler Straße  
Eifelstraße  
Hastenrather Weg 49 -  
119a; 36 - 86a  
Harzstraße  
Heibachstraße  
Herrenfeldchen  
Hunsrückstraße  
Pfarrer-Kleinermanns-Stra-  
ße  
Rhönstraße  
Stüfgensweg  
Taunusstraße  
Vogesenstraße  
Zanderhof  
Zur Bohler Heide

**016/1600 - Nothberg**

Am Fresenberg  
Am Mühlenfeld  
Am Omerbach  
Am Steinbüchel  
Bendenmühle  
Bovenberg  
Brückenstraße  
Buschhof  
Cäcilienstraße  
Heisterner Straße  
Hofstraße  
Hohe Straße  
Hüchelnher Straße 1 - 47;  
2 - 74  
Im Steinbruch  
In den Benden  
In der Schleh  
Knippmühle  
Nothberger Hof  
Nothberger Platz  
Pfarrer-Krings-Straße  
Udelinberg  
Von-Bongart-Straße  
Von-Palant-Straße  
Zechenstraße 119 - Ende;  
118 - Ende  
Zur alten Kirche

**017/1700 -**

**Hastenrath/Scherpenseel/  
Volkenrath**

Albertshof  
Albertstraße  
Am Hastenrather Fließ  
Am Wolfshag  
Gressenicher Mühle  
Gressenicher Straße  
Hamicher Weg  
Hastenrather Schule  
Huppertzbruch  
Im Korkus  
Im Kuckuck  
Im Stollen  
Im Tempel  
Im Wiesenhang  
Kapellenweg  
Käthe-Kruse-Straße  
Keerbenden  
Killewittchen  
Kronendriesch  
Langenerf  
Ostpreußenweg  
Pfarrer-Funk-Straße  
Quellstraße  
Scherpenseeler Straße  
Schlesierweg

Schwarzer Weg  
Volkenrather Straße  
Wendelinusstraße  
Wiesenkoppe

**018/1801 - Kinzweiler I**

Ackerstraße  
An der Festhalle  
Begauer Mühlenweg  
Gerhard-Meiß-Straße  
Kalvarienbergstraße  
Kettelerstraße  
Kinzweiler Burg  
Kirchstraße  
Konrad-Müller-Straße  
Langendorfer Hof  
Langweilerweg  
Laurenzberger Weg  
Lürkener Weg  
Mühlenweg  
Obere Mühle  
Obermerzer Straße  
Pannesstraße  
Peter-Koch-Straße  
Pferdegasse  
Valentinstraße  
Viktoriastraße  
Von-Trips-Platz  
Von-Trips-Straße

**018/1802 - St. Jöris**

Am Burgbusch  
Am Klosterhof  
Am Klosterweiher  
Auf der Merz  
Begauer Straße  
Georgsweg  
Im Busch  
Im Rott  
Klosterweg  
Merzbachstraße  
Merzbrücker Straße  
Neusener Straße

**019/1900 -**

**Hehrath/Kinzweiler II**

Am Hof  
Am Maxweiher  
An der Fahrt  
An der Fauch  
Auf dem Felde  
Auf den Hufen  
August-Bebel-Straße  
Buchenhof  
Eiche  
Kambachstraße  
Kinzweilerstraße

Klapperstraße  
Kreuzstraße  
Nierhausener Straße  
Oberstraße  
Pützfeldchen  
Schwarzwaldstraße  
Spessartstraße  
Velauer Straße  
Wardener Straße  
Westerwaldstraße  
Wültgenstraße

**020/2000 - Dürwiß I**

Ahornweg  
Am Bongert  
Am Hörschberg  
Am Rodelberg  
Auf dem Hügel  
Buchenweg  
Drimbornshof  
Eichenstraße  
Erlenweg  
Eschenweg  
Fronhovener Straße  
Goethestraße  
Hainbuchenweg  
Hans-Böckler-Straße  
Harbigstraße  
Jülicher Straße 101 - Ende;  
100 - Ende  
Kastanienweg  
Lindenstraße  
Marie-Juchacz-Straße  
Obermerzer Hof  
Platanenweg  
Robert-Koch-Straße  
Tannenhof Dürwiß  
Ulmenstraße  
Wilhelm-Proemper-Straße  
Zum Blausteinsee

**021/2100 - Dürwiß II**

Am Fließ  
Am Hochhaus  
Am Steinacker  
August-Schmidt-Straße  
Baumschulenweg  
Bonhoefferstraße  
Breslauerstraße  
Broicher Pfad  
Dornweißstraße  
Freiherr-vom-Stein-Straße  
Fuchshofweg  
Gasthausstraße  
Heinrich-Heine-Straße  
Kapellenstraße  
Karl-Arnold-Straße 1 - 13

Knappenweg  
Konrad-Adenauer-Straße  
Nagelschmiedstraße  
Römerstraße  
Schillerstraße  
Weisweilerstraße  
Wilhelm-Dohmen-Straße  
Zehnthofstraße  
Zukunft

**022/2201 - Dürwiß III**

Am Kleekamp  
Am Vogelschuß  
An der Waidmühle  
Auf dem Bend  
Bonifatiusstraße  
Carl-Zeiss-Straße  
Dürwißer Kirchweg  
Ernst-Abbe-Straße  
Friedrich-Ebert-Straße  
Grünstraße  
Im Winkel  
Käthe-Kollwitz-Straße  
Karl-Arnold-Straße 15 - En-  
de; 8 - 36  
Kurt-Schumacher-Straße  
Kurt-Tucholsky-Straße  
Laurentiusstraße  
Laurenzberger Straße  
Lohner Straße  
Lürkener Straße  
Martinstraße  
Sebastianusstraße  
Stresemannstraße  
Wilhelm-Lexis-Straße

**022/2202 - Fronhoven-  
Neu-Lohn**

Domtalweg  
Erbericher Straße  
Fronhoven  
Fronstraße  
Jan-van-Werth-Straße  
Kirchplatz  
Kommendenstraße  
Langendorfer Straße  
Leo-Meuser-Straße  
Lohner Hof  
Maarstraße  
Pützlohner Hof  
Pützlohner Straße  
Ringstraße  
Rosenstraße  
Silvesterstraße  
Wiesenstraße  
Zum Hagelkreuz 27 - Ende;  
20 - Ende

**023/2300 - Weisweiler I**

Am Hovener Feld  
Am Mühlengraben  
Auf dem Driesch  
Auf dem Pesch  
Berliner Ring  
Blumenstraße  
Brigidastraße  
Dürener Straße 447 - Ende;  
342 - Ende  
Dürwißer Straße  
Elektrowerk  
Floraweg  
Frankenplatz  
Gerhart-Hauptmann-Straße  
Hovener Straße  
Im Eichelkamp  
In der Krause  
Kantstraße  
Kopernikusstraße  
Langgasse  
Max-Planck-Straße  
Rundstraße  
Schützenstraße  
Verbindungsstraße  
Vollmühle  
Zum Hagelkreuz 1 - 9

**024/2400 - Weisweiler II**

Am Nierchen  
Auf der Heide  
Baptistastraße  
Bergstraße  
Bongarder Hof  
Eisenmühlenstraße  
Haldenstraße  
Höhenweg  
Hüchelner Benden  
Hüchelner Straße 129 - En-  
de; 140 - Ende  
Im Römerfeld  
In der Gracht  
Lärchenhof  
Olympiastraße  
Stadionstraße  
Tannenbergstraße  
Weißer Weg  
Wilhelmshöhe

**025/2500 - Weisweiler III**

Am Buschend  
Am Kraftwerk  
Am Schildchen  
An der Burgmauer  
An Haus Palant  
Bachstraße  
Burgweg

Dr.-Gilles-Straße  
Filzengraben  
Franz-Gessen-Straße  
Hans-Leyers-Weg  
Hauptstraße  
Haus Palant  
Heidesiedlung  
Hermann-Löns-Straße  
Hochbrücker Weg  
In den Burgwiesen  
Johannisstraße  
Klinkgasse  
Langerweher Straße  
Lindenallee  
Pfarrer-Hoffmans-Straße  
Rößlers Mühle  
Sandkaulberg  
Severinstraße  
Von-Hatzfeld-Straße

Die Einteilung gebe ich hiermit gemäß § 6 KwahlG in Verbindung mit § 3 der Kommunalwahlordnung (KwahlO) bekannt.

Eschweiler, 11.11.2003

gez. Schulze

Stadt Eschweiler  
Der Erste und Techn. Beigeordnete  
als Wahlleiter